



兒童文學裡的地景書寫

從《臺南遊》與《翻轉！假期！》談起

作家 | 林美琴



臺南遊

孫心瑜作·繪／小魯文化／201611／34頁／26公分／300元／精裝
ISBN 9789862116661／733



翻轉！假期！

周姚萍著；黃祈嘉繪／小魯文化／201611／184頁／21公分／280元／平裝
ISBN 9789862116616／859

書寫風土民情是文學創作常見的取材方式，或是緬懷童年時光，或是對家鄉的追憶懷思，或是記錄某個地方的動人故事，這樣的作品呈現了某種地域風情，或是獨特的文化氛圍，留存了特定時空的土地樣貌，也刻劃了人民的生活樣貌與情感，而當兒童文學融入地景書寫，意義就更為深刻了，在一場場自然和人文交會的心靈行旅中，讓小讀者學習以有情的眼光看待生活周遭的人事物，更懂得惜情愛物，也滋養了鄉土情懷。

豐富的歷史文化形塑了臺南獨特的印象，繪本《臺南遊》和兒童小說《翻轉！假期！》正是以臺南為背景而創作的文學作品。繪本作家孫心瑜以一頁頁無字的畫面呈現臺南百年歷史文化的縮影，新石器時期的臺江內海、史前時期的菜寮溪，荷蘭時期的熱蘭遮城與普羅民遮城、清領時期的大南門碑林、日治時期的臺南州廳，乃至於近期古蹟活化再生的林百貨、神農街、藍晒圖文創園區……一一躍然紙上，藉由一名西拉雅族小女孩與漢人小男孩展開一趟時空之旅。書中的臺南地景對於讀者應該是不陌生的，但每一頁面的定格是作家在浩瀚歷史長河中的靈動切片，穿梭其中的小孩參與西拉雅人的狩獵與夜祭、偷窺鄭成功接受荷蘭降書，參與「作十六歲」的儀式……歷史古蹟、自然景觀、文學藝術乃至宗教信仰等交融於書中，讀者彷彿身歷其境，走入地景，也走入歷史，感受這塊土地豐富、多元的脈動。

然而，作者的企圖不只於此，在她細膩的筆下，豐美的自然人文景觀與常民小吃並列於畫面中，將長遠歷史消融於飲食日常，演繹為文化，形塑為生活，在無聲勝有聲、無色與有色的對應之間，讀者也一起在府城日常的街道巷弄裡悠然神遊，感受這座城市內斂而迷人的風貌，

源遠流長的文化不再遙遠而陌生，就這樣潛移默化於舉手投足的理所當然裡。

相較於《臺南遊》史詩般的寫意勾勒，周姚萍的兒童小說《翻轉！假期！》以寫實的敘事手法來書寫臺南地景。書中的主角小天是個住在都市的孩子，他滿心期待暑假到來，可以和媽媽去美國，在迪士尼樂園大玩特玩，但計畫趕不上變化，畫家媽媽卻應邀來到臺南土溝村工作，徹底翻轉了他想像的美好假期。他和媽媽來到一個是農夫同時也是藝術家，整個村落就像美術館「的地方，小天原以為美好假期全毀了，但在這裡，他發現這個農村不同於既定印象的風貌，也從這裡認識的大小朋友裡，體會了素樸而真誠的情感。而小說的場景——土溝村是真實存在的，農村有的埤塘、水圳、田野、荷花池、芒果園景觀當然不少，但書中描述的水牛書店、高架木屋、有藝廊的廁所、老屋美術館，以及會畫畫的爺爺奶奶們，也都是這個農村美麗的新風貌，而土溝村居民的樸實踏實以及對於土地的情感，也都在作者筆下被生動描繪著，並藉由小天的眼來看多年來社區營造對於農村活水的注入，以及在其中翻轉農民地位與農村價值的故事，探討農村今昔的改變與人和自然失衡的現象，也如同在都市裡愛吃米飯和芒果的他，原來以為農村在地圖上或是心靈上都是遙遠而疏離的，但來到這裡以後，看見稻田和芒果樹，才發現農村土地和他生活深具意義的聯結，而書中的血緣故事也投射了這片土地與他血脈深厚的情感連繫。

透過一次次的臺南實際踏查，兩位作者提煉了臺南的記憶、情感和文化底蘊，轉化為創作的養分，以繪本和小說讓土地的珍貴價值被看見、被延續，這就是地景書寫的魅力與意義吧！因為書中描繪的不是夢幻的空中樓閣，而是真實存在的歷史、故事及情感，而優秀作家的地景書寫創作，不是浮面淺薄的地理景觀素描，而是心靈風景的深厚刻劃，讓讀者從土地上發生的動人故事喚起對土地的感情記憶，從今昔對比發現土地變遷的軌跡，進而思考這樣的改變對於社會文明發展的衝擊，甚至瞭解各族群的文化及鄉土特色，增進不同文化背景及不同族群的理解與溝通，內化為鄉土關懷的心意與行動，因此，這樣的地景書寫是意義非凡的。尤其近年來，臺灣兒童文學界鼓勵原創的風潮興起，更期待兒童文學創作者能從我們生活的土地汲取養分，不只是福爾摩沙靈魂之美的發揚光大，對兒童讀者而言，與紙頁的脈絡到山川草木的脈動深入對話，認識居住的所在，進而產生土地認同，才能在了解來時路的篤定信念中，成為穿越歷史洪流的掌舵人，以及起伏風潮裡的掌旗者，立足現在，放眼未來，前行步履穩健而踏實。

期待更多地景文學被看見、被書寫，同時也有更多從臺灣地景取材的兒童文學創作出現，寫出土地上的鮮活生命，讓讀者從閱讀的感動來感受這片土地上真實呼吸的悸動，進而珍惜這片土地的美好，並帶著想望繼續走向光燦的前方，因為地景文學中悠遊的不是虛無或天馬行空的幻想，而是真實的夢土，在這裡，以對於土地的愛與希望為根基，在豐厚的文化底蘊澆灌下，許多美好的夢想將從這片土地播種、萌芽而茁壯。